







Servizio Assistenza Tecnica

	Informazione Tecnica	N. Progressivo	2166
	Technical Information	Progressive No.	2166
	Information Technique	N° progressif	2166
	Technische Information	Progressiv Nr.	2166
	Información Técnica	N° Progressivo	2166
	Informação Técnica	N° Progressivo	2166
	技术信息	累进编号	2166



Informazione Tecnica

Modello	Area	N. Progressivo	Data
Tutti i Modelli	10	2166	Marzo 2014

Oggetto: **Fornitura attrezzatura di carrozzeria**

Nel ricordarVi che **CAR BENCH International S.p.A.** è il fornitore unico autorizzato Ferrari per quanto riguarda l'attrezzatura di carrozzeria, Vi informiamo che a partire dal **21 Febbraio 2014** eventuali ordini, utilizzando per favore il relativo modulo riportato a pag. 2, dovranno essere rivolti direttamente ai seguenti riferimenti:

Car Bench International SpA
Via Dorsale 22 - 54100 Massa (Italia)
T (+39) 0585 251261
F (+39) 0585 250071
E commercial.dpt@carbench.it
www.carbench.it

L'inoltro alle Rete delle Informative Tecniche sui nuovi modelli di KITDIME e/o Attrezzature Specifiche resterà comunque a cura di Ferrari S.p.A..

Vi ringraziamo per la Collaborazione.

Modulo per ordine attrezzatura di carrozzeria

Prodotto interessato all'ordine:

Codice articolo Descrizione articolo:.....

Ordine prodotto per Carrozzeria Autorizzata Ferrari:

Codice Carrozzeria Nome Carrozzeria:

Indirizzo di spedizione:

Società:

Indirizzo:

CAP - Città:

Nazione:

Vettore da utilizzare:

Fatturazione prodotto:

Codice Dealer/ Nome Dealer/
Carrozzeria Carrozzeria:

Firma del responsabile.

.....
(Firma leggibile per esteso)

.....
(Firma in stampatello)

Data di compilazione

Timbro

- ATTENZIONE -

Inviare il presente modulo debitamente compilato a Car Bench International:

via fax al n. (+39) 0585 250071 oppure **via e-mail commercial.dpt@carbench.it**

e per conoscenza a Ferrari, al seguente indirizzo: **SatService@ferrari.com**



Technical Information

Model	Area	Progressive No.	Date
All Models	10	2166	March 2014

Subject: **Supply of bodywork equipment**

In reminding you that **CAR BENCH International S.p.A.** is the only Ferrari authorised dealer for bodywork equipment, we wish to inform you that starting **21 February 2014** any orders, using the form provided on Page 2, must be sent directly to the following address:

Car Bench International SpA
Via Dorsale 22 - 54100 Massa (Italia)
T (+39) 0585 251261
F (+39) 0585 250071
E commercial.dpt@carbench.it
www.carbench.it

The forwarding of the Technical Information on the new TEMPLATE KIT models and/or Specific Equipment to the Networks will continue to be done by Ferrari S.p.A..

Thank you for your co-operation.

Form for ordering bodywork equipment

Product involved in order:

Item Code No. Item description:.....

Product order for Ferrari Authorised Bodyshop:

Bodyshop Code No. Name of Bodyshop:

Shipping address:

Company:

Address:

Post code - City/town:

Country:

Carrier to be used:

Invoicing product:

Dealer Code/
Bodyshop No. Dealer Name/
Bodyshop:

Signature of Manager

.....
(Legible, full signature)

.....
(Name in block letters)

Date

Stamp

- IMPORTANT -

Send this form, duly completed, to Car Bench International

to the fax no. **(+39) 0585 250071** or by e-mail to **commercial.dpt@carbench.it**

with copy to Ferrari, at the following address: **SatService@ferrari.com**



Information Technique

Modèle	Zone	N° Progressif	Date
Tous Modèles	10	2166	Mars 2014

Objet : **Fourniture d'équipements destinés à la carrosserie**

Sachant que **CAR BENCH International S.p.A.** est le seul fournisseur autorisé par Ferrari pour ce qui concerne les équipements de réparation de la carrosserie, nous vous informons que depuis le **21 Février 2014** les commandes doivent directement être adressées à l'adresse de référence suivante, en utilisant le formulaire de la page 2:

Car Bench International SpA
Via Dorsale 22 - 54100 Massa (Italia)
T (+39) 0585 251261
F (+39) 0585 250071
E commercial.dpt@carbench.it
www.carbench.it

L'envoi des Notes Techniques au Réseau concernant les modèles des KIT GABARITS et/ou Outils spéciaux sera néanmoins encore géré par Ferrari S.p.A..

Nous vous remercions pour votre Collaboration.

Formulaire de commande des équipements de réparation des carrosseries

Produit concerné par la commande:

Code article Description article :.....

Commande de produit pour Carrosserie Agréée Ferrari :

Référence Carrosserie Nom Carrosserie :

Adresse pour l'expédition :

Société :

Adresse :

CP - Ville :

Pays :

Transporteur à utiliser :

Facturation du produit :

Référence Concessionnaire/
Carrosserie Nom Concessionnaire/
Carrosserie :

Signature du responsable.

Timbre

.....
(Signature lisible)

.....
(Signature en caractères d'imprimerie)

Date de remplissage

- ATTENTION -

Envoyer le formulaire correctement rempli à Car Bench International :

par fax au n° (+39) 0585 250071 ou **par e-mail commercial.dpt@carbench.it**

et pour que Ferrari soit au courant, à l'adresse suivante: **SatService@ferrari.it**



Technische Information

Modell	Gruppe	Progressiv Nr.	Datum
Alle Modelle	10	2166	März 2014

Betreff: **Lieferung von Werkstattausrüstung**

Da **CAR BENCH International S.p.A.** der einzige von Ferrari zugelassene Lieferant für die Werkstattausrüstung ist, teilen wir Ihnen mit, dass ab dem **21. Februar 2014** eventuelle Bestellungen unter Verwendung des entsprechenden Formulars, das Sie auf S. 2 finden, direkt an folgende Adressen gerichtet werden müssen:

Car Bench International SpA
Via Dorsale 22 - 54100 Massa (Italien)
T (+39) 0585 251261
F (+39) 0585 250071
E commercial.dpt@carbench.it
www.carbench.it

Die Weiterleitung der Technischen Informationen über die neuen Modelle RICHTSATZ und/oder Sonderausrüstungen an das Netz erfolgt jedoch weiterhin durch Ferrari S.p.A..

Wir danken für Ihre Mitarbeit.

Bestellformular für Werkstattausrüstung

Bestelltes Produkt:

Artikelnummer

Beschreibung des Artikels:.....

Bestellung von Produkten für Ferrari-Vertragswerkstätten:

Code der

Karosseriewerkstatt

Name der Karosseriewerkstatt:

Lieferanschrift:

Unternehmen:

Anschrift:

PLZ - Ort:

Land:

Gewünschtes Transportunternehmen:

Rechnungsstellung des Produkts:

Händler-Code /
Karosseriewerkstatt

Händlername/
Karosseriewerkstatt:

Unterschrift des Verantwortlichen.

.....
(Leserliche und vollständige Unterschrift)

.....
(Unterschrift in Druckschrift)

Datum der Erstellung.....

Stempel

- ACHTUNG -

Senden Sie bitte dieses Formular entsprechend ausgefüllt an Car Bench International:

per Fax an die Nr. (+39) 0585 250071 oder **per E-Mail an commercial.dpt@carbench.it**

und zur Kenntnis an Ferrari, an die folgende Adresse: **SatService@ferrari.com**



Información Técnica

Modelo	Área	Nº Progresivo	Fecha
Todos los Modelos	10	2166	Marzo 2014

Asunto: **Suministro equipamiento de carrocería**

Recordándole que **CAR BENCH International S.p.A.** es el proveedor único autorizado Ferrari en lo referido al equipamiento de carrocería, le informamos que, a partir del **21 de Febrero de 2014**, los eventuales pedidos deberán enviarse directamente a las siguientes direcciones, utilizando por favor el módulo correspondiente presente en la pág. 2:

Car Bench International SpA
Via Dorsale 22 - 54100 Massa (Italia)
T (+39) 0585 251261
F (+39) 0585 250071
E commercial.dpt@carbench.it
www.carbench.it

El envío a la Red de Notas Informativas Técnicas acerca de los nuevos modelos KIT DE PATRONES y/o Equipamientos Específicos estará, de todos modos, a cargo de Ferrari S.p.A.

Le agradecemos su Colaboración.

Módulo para solicitar el equipamiento de carrocería

Producto incluido en la orden:

Código artículo Descripción del artículo:.....

Pedido producto para Carrocería Autorizada Ferrari:

Código Carrocería Nombre Carrocería:

Domicilio de expedición:

Empresa:

Dirección:

C.P. - Ciudad:

País:

Transportista a utilizar:

Facturación producto:

Código Dealer/
Carrocería Nombre Dealer/
Carrocería:

Firma del responsable.

.....
(Firma legible y completa)

.....
(Firma en letra de imprenta)

Fecha de relleno
.....

Sello

- ATENCIÓN -

Envíe el presente formulario debidamente completado a Car Bench International:
mediante fax al nº (+39) 0585 250071 o bien **por medio de correo electrónico**
commercial.dpt@carbench.it

y para conocimiento a Ferrari, a la siguiente dirección: **SatService@ferrari.com**



Informação Técnica

Modelo	Área	Nº Progressivo	Data
Todos os Modelos	10	2166	Março 2014

Assunto: **Fornecimento de equipamento de carroçaria**

Ao lembrá-los que **CAR BENCH International S.p.A.** é o único fornecedor Ferrari autorizado no que se refere ao equipamento de carroçaria, informamos que a partir de **21 de Fevereiro de 2014** eventuais pedidos, utilizando o módulo referente apresentado na pág. 2, deverão ser dirigidos directamente às seguintes referências:

Car Bench International SpA
Via Dorsale 22 - 54100 Massa (Itália)
T (+39) 0585 251261
F (+39) 0585 250071
E commercial.dpt@carbench.it
www.carbench.it

O encaminhamento às Redes de Informações Técnicas sobre os novos modelos de KIT GUIAS e/ou Equipamentos Específicos permanecerá a cargo de Ferrari S.p.A..

Agradecemos a sua Colaboração.

Módulo para pedido de equipamento de carroçaria

Produto objecto do pedido:

Código do artigo Descrição do artigo:.....

Pedido de produto para Carroçaria Autorizada Ferrari:

Código da Carroçaria Nome da Carroçaria:

Endereço para envio:

Empresa:

Endereço:

CEP - Cidade:

País:

Transportador a utilizar:

Facturação do produto:

Código Dealer/ Nome Dealer/
Carroçaria Carroçaria:

Assinatura do responsável.

.....
(Assinatura legível por extenso)

.....
(Assinatura em letra de forma)

Data de preenchimento

Carimbo

- ATENÇÃO -

Enviar este módulo devidamente preenchido a Car Bench International:

via fax ao nº (+39) 0585 250071 ou **via e-mail commercial.dpt@carbench.it**

e, para conhecimento da Ferrari, ao seguinte endereço: **SatService@ferrari.com**



技术信息

车型	区域	累进编号	日期
所有车型	10	2166	2014 年 3 月

主题： 供应车身装备

我们在此提醒您，CAR BENCH International S.p.A. 是唯一的 Ferrari 授权车身装备经销商。因此我们要通知您，自 2014 年 2 月 21 日起，使用第 2 页表格进行订购的所有订单都必须直接寄送至如下地址：

Car Bench International SpA
Via Dorsale 22 - 54100 Massa (Italia)
T (+39) 0585 251261
F (+39) 0585 250071
E commercial.dpt@carbench.it
www.carbench.it

将有关新 TEMPLATE KIT 型号和/或特定装备的技术信息转发至各网络的工作将继续由 Ferrari S.p.A. 来完成。

感谢您的合作。

车身装备订购表

订单中包含的产品:

部件代码 编号

部件说明:

Ferrari 授权车身维修车间的产品订单:

车身维修车间 编号

车身维修车间名称:

收货地址:

.....

公司:

.....

地址:

.....

邮编 - 市/镇:

.....

国家:

.....

使用的运送工具:

.....

开具产品发票:

经销商代码/

车身维修车间 编号

经销商名称/

车身维修车间:

经理签名

.....

(请签写清晰的全名)

.....

(大写字母形式的名字)

日期

盖章

- 重要提示 -

请将正确填写完成的表格发送至 Car Bench International

传真: (+39) 0585 250071 或电子邮箱: commercial.dpt@carbench.it

并将副本发送至 Ferrari 电子邮箱: SatService@ferrari.com